



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

March 13th, 2020

Dear parents/guardians, teachers and staff,

RE: COVID-19 UPDATE #2020.03.13

In accordance with the directive by Ministry of Public Health (MOPH), Spain has been added to the list of high-risk countries.

With regard to the situation at SISB Pracha Uthit (PU), the MOPH contacted the tuition centre in question yesterday (March 12th), and will closely monitor the 7 students who had attended class with the Tutor who was tested positive for COVID-19. MOPH will closely monitor the tuition centre as well. Two of the students have already tested negative for COVID-19, in addition to the P6 student who had tested negative earlier. This P6 student had attended private tuition with the Tutor.

As for the other 21 students who had visited the tuition centre, we have decided to place them (including siblings) on a 14-day quarantine, to safeguard the welfare of the entire SISB community.

After serious consideration and with the advice of MOPH, SISB Pracha Uthit will open on March 16th, 2020. SISB PU Primary parents will be receiving details of additional measures.

Here are the facts:

0: confirmed cases of COVID-19

36: On quarantine

3: Tested negative for COVID-19

Students on quarantine are healthy with no symptoms

SISB Pracha Uthit closed for extensive cleaning until March 15th

Please continue to practise good personal hygiene and avoid crowded places or activities. Thank you.

Yours faithfully,

Kelvin Koh
Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

13 มีนาคม 2563

เรียนผู้ปกครอง ครู และพนักงานทุกท่าน

เรื่อง: Update ข่าวสารไวรัสโควิด-19 วันที่ 13 มีนาคม 2563

ประกาศจากกระทรวงสาธารณสุข ขณะนี้ประเทศสเปนได้ถูกเพิ่มในลิสต์ประเทศที่มีความเสี่ยงสูงในการแพร่เชื้อไวรัสโควิด-19

ในส่วนของสถานการณ์ที่โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ กระทรวงสาธารณสุขได้ติดต่อศูนย์สอนพิเศษนอก ที่เป็นประเด็นเมื่อวันที่ 12 มีนาคม และได้มีมาตรการเฝ้าระวังนักเรียนทั้ง 7 คนที่มีการเรียนในศูนย์สอนพิเศษดังกล่าวและติดต่ออย่างใกล้ชิดกับครูสอนพิเศษผู้ติดเชื้อไวรัสโควิด-19 ในขณะเดียวกัน ทางกระทรวงสาธารณสุขจะเฝ้าระวังและตรวจสอบศูนย์สอนพิเศษดังกล่าวเช่นกัน

ล่าสุด นักเรียนสองคนจากกลุ่มเสี่ยง ได้เข้ารับการตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 และผลตรวจออกมาไม่พบเชื้อโควิด-19 รวมไปถึงนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ที่ได้รับการตรวจหาเชื้อไปแล้วก่อนหน้านี้ ผลตรวจออกมาไม่พบเชื้อไวรัสโควิด-19 เช่นกัน สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 คนนี้ได้มีการเรียนการสอนแบบตัวต่อตัวกับครูสอนพิเศษ

สำหรับนักเรียนอีก 21 คนที่ได้เข้าไปในศูนย์สอนพิเศษดังกล่าว ทางโรงเรียนได้มีมาตรการให้นักเรียนกลุ่มนี้ทั้งหมด (รวมถึงพี่น้องของนักเรียน) หยุดเรียนเพื่อเฝ้าระวังอาการเป็นเวลา 14 วัน เพื่อความปลอดภัยและสวัสดิภาพของนักเรียนและบุคลากรทุกท่านของ SISB

หลังจากการพิจารณาอย่างรอบคอบ ภายใต้คำแนะนำจากกระทรวงสาธารณสุข โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ จะกลับมาเปิดดำเนินการตามปกติในวันที่ 16 มีนาคม 2563 ผู้ปกครองของนักเรียนชั้นประถมศึกษาจะได้รับคำชี้แจงและรายละเอียดเกี่ยวกับมาตรการเพิ่มเติมต่างๆของโรงเรียนในลำดับต่อไป

ข้อเท็จจริง:

0: จำนวนผู้ติดเชื้อไวรัสโควิด-19

36: จำนวนนักเรียนที่อยู่ในระยะเฝ้าระวังติดตามอาการ

3: จำนวนผลตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19 ของนักเรียน ผลตรวจไม่พบเชื้อไวรัส

นักเรียนที่อยู่ในระยะเฝ้าระวังติดตามอาการ ยังไม่มีรอยโรคปรากฏ ทุกคนยังมีอาการปกติ

โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประถมศึกษาจะปิดถึงวันที่ 15 มีนาคม เพื่อทำความสะอาดครั้งใหญ่ในทุกพื้นที่ของโรงเรียน

โปรดระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการทำกิจกรรมกลุ่มหรืออยู่ในที่รวมกับคนหมู่มาก โปรดรักษาความสะอาดของร่างกายท่านอย่างถูกสุขลักษณะอยู่เสมอ

ด้วยความนับถือ

Kelvin Koh

Chairman of the School Governing Boards



SISB
SCHOOL
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

2020年3月13日

亲爱的家长/监护人，以及全体教职员工：

关于 2020 年 3 月 13 日新冠肺炎情况的更新

根据公共卫生部门的指示，西班牙已被添加到新冠疫情高风险国家的名单中。

关于 SISB Pracha Uthit 校区的情况，昨日（3月12日）公共卫生部已经联系了该补习中心，针对曾接受过该名补习老师（近日被确诊为新冠肺炎患者）辅导的 7 位学生，将进行密切监控。该补习中心也将在公共卫生部的密切监控中。

此外，除了早先公布的新冠病毒检测呈阴性的一名小学六年级学生以外（该生只曾在被确诊的补习老师公寓内接受私人辅导），以上提到的另外两名学生的检测结果也为阴性。

至于曾去过该补习中心的其余 21 名学生及其兄弟姐妹，我们已经决定对他们实施 14 天的隔离观察，以保障整个 SISB 大家庭的安康。

经过慎重考虑以及在公共卫生部的建议下，SISB Pracha Uthit 校区将于 2020 年 3 月 16 日（星期一）恢复上课。SISB Pracha Uthit 校区小学部的家长们将收到关于其他额外措施的相关通知。

最新实况如下：

0： 没有任何新冠肺炎的确诊病例

36： 目前共有 36 名学生被隔离观察中

3： 3 名学生的检测结果均为阴性

处于隔离观察中的学生们都很健康，未显示任何症状

SISB Pracha Uthit 校区暂时关闭至 3 月 15 日以便进行全面清洁及消毒

恳请大家继续保持良好的个人卫生习惯，以及避免去人多的地方或参加集体活动。非常感谢！

致敬！

Kelvin Koh（许有福）

SISB 泰国新加坡国际学校董事长